

洪門信條

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

⑤ 昭君之斷腸情書

一日晚間。正在皇后宮中。倚床假寐。忽報內監秦大中求見。大中爲護送昭君出塞衆人之一也。元帝聞報。心中大驚。念昭君在途中得無有變故歟。否則大中何以中道而返耶。急命宣入宮內。大中叩見畢。方欲有言。帝急問曰。永安公主無恙耶。爾何以半途而返。大中遂於胸前。取出一信。外用油紙包裹。中藏錦箋數幅。獻於帝曰。公主至雁門關。登高南望。痛哭累日。夜間在燈下。繕成此函。命奴婢先行回朝。呈諸皇上。元帝點首。方知昭君無他變故。因命大中退出。先拆函視之。香氣隨錦箋而發。其書曰。臣妾得備禁臠。方謂身依日月。死有餘芳。而失意丹青。遂窺異域。誠得捐軀報主。何敢自愛。獨惜國家黜陟之權。操諸畫工。南望漢關。徒增切切耳。父母弟妹。鄉思無知。願陛下幸少憐之。臨箋涕泣。不知所云。元帝閱書既畢。不禁悲從中來。肝腸寸斷。一股冷氣。湧塞胸間。昏暈至一小時方醒。嗟乎。臺空人去。祇餘夜月黃昏。斷腸雁來。空灑相思情淚。元帝此時。不已成爲可憐蟲哉。元帝閱畢昭君來書。驟然昏厥。左右宮人。非常驚恐。一面呼喚。一面趕往各宮報信。其時皇后正在太后宮中。忽聞此耗。與太后不及登輦。飛步而至。至則各妃嬪已先在。皇后急命宮人。將帝靠於胡床之上。自己解開帝之衣服。用手揉其胸口。太后捧取薑湯。攔在帝之唇邊。徐徐灌下。皇太子聞信。入宮見狀大哭。皇后止之。令其焚香叩祝天庭。趙貴妃與衛婕妤。同執元帝之手。附耳低喚良久。薑湯入喉。汨汨有聲。元帝始漸漸蘇醒。張目四視。長歎一聲。衆人方纔安心。此時太醫已入內。太后令其診帝之脈。果係何疾。乃至昏厥。太醫領旨。跪於地上。平心一志。詳細診察。久之。

(未完)

雙十節國慶紀念劉公使英語廣播演講
中文譯文

我們今天慶祝中華民國成立卅一週年紀念。在西曆一九一一年十月十日。我們的革命先進。首先舉起義旗。結果順利地推翻了滿清。建立了民國。

中華民國在成立以來卅一年當中。可算得歷盡了風險。有時候專制餘孽倒行逆施。有時候軍閥橫行。肆無忌憚。有時候黨爭內戰。層出不窮。這許多年來。混亂騷動。到處蔓延。直至目前。還在進行中的大規模戰爭為止。可謂達到頂點了。在這種不利的環境之下。中國民主化的進展。雖經愛國人士的最大努力。仍不免遭受阻礙。這是不足為奇的。

這些不幸事實的造成。究竟是誰該負責呢？是那些提倡君主專制的人呢？是那些軍閥呢？還是那些沒有主義不講節操的政客呢？是的這些人都應當負一部分的責任。但是主要的罪人。無疑的。還是那侵略的日本。

我們大家知道。對提倡君主專制的人們。以及軍閥帮忙的是日本。煽動黨派鬥爭和歷年內戰的是本。處心積慮侵略中國。因而將世界陷入戰爭痛苦之中的也是日本。卅一年以前我們為剷除專制取自自由而開始奮鬥。直到今天我還是在同樣的鬥爭之中。不過這鬥爭的規模却比以前更加擴張些它的範圍也比以前更加廣大些罷。在這次鬥爭之中。我們一方面決抵抗侵略。一方面向憲政的路邁進。已經有很顯著的貢獻。

我們目前進行的戰爭的確是常重要。我們要想從強暴侵略者裡解放。我們的國家。我們要想成我們民主化的計劃。我們要想類得到保障不受壓迫不為奴役。就全靠我們這次戰爭的勝利了。所以我們的責任是加倍的重。我們的工作是加倍的艱難。我輩一定要加倍努力奮鬥。

我們有自己民族天賦的勇毅神。再加上我們各個聯合國的加援助。我們是決不會失敗的。

言與行

(慰生)

古人說。「言。心聲也。書心畫也」。又根據心理學上的解釋。「言語是等於思想加聲音」。照這樣說來。言語是表達思想的工具。這話大致也不算很差。可是世界上的事情。有時也難說得。另一方面什麼口蜜腹劍。言不由衷。言行背馳。這一串掃興的話。却會不停地在你耳邊響。而且不特祇是話而已耳。祇要肯對人情世態。小心觀察一下。不由得不寒心。

如車載斗量的。

你的眼

罷如說：你聽到查甲背地大罷某乙樣子，你心裏總會想。甲和乙也許是積不相能吧。可是明天，說不定還是當日，會給你看到甲和乙很親密地談笑着。互相吹捧着。又如有許多人。他們滿口仁義道德。可是你去看看他們的私生活，便會發覺他們咀裏最憎恨的，却是他行為上所最愛做的。

洋瀟灑的大文章

得天花

。偶豈不察。真要受他蒙蔽啊。可是你能慧眼觀察。西洋鏡便會給你拆穿。今天他可以把你捧到天一般高。明天又可以把你投到淵深裏。還要擲下無數沉重的大石。再舉些明顯些的例子吧。睡在煙床談戒烟。躲在桃源洞裡大聲疾呼。罵人不努力。練。這樣的事例。真是勝枚舉啊。如果言爲心聲。言語等於思想加聲音。由思想而出的動作

末。我們對於那

是不錯的話。

人的行動。應該作何解答呢。而對於孔子教我們的。「視其所以。觀其所由。察其所安」。又怎樣解法呢。啊。言與行。行與言。

但以一身軀太

以進入

久。未能解決。昨六月十八日合愛衙開庭時。法官米施氏將此難題交付該城工程師史達基上校設計應付。煞費苦心。始得一計。其方法如下。以壹噸半重之貨車。遣人駕臨該黑胖婦住宅。另備數人參與協助。一人指揮。將該婦連床搬上車內。并帶其女隨從照料。此事乃獲解決。抵城時觀者途爲之塞。比做馬竈尤爲熱鬧。是亦戰時趣聞也。

藥到成功老人服之實有還少之功
●極樂氏搜毒丸 每樽二元

治風濕骨痛。肺癆內傷。遠年爛脚。
治皮膚濕毒。過身痕癢。紅雲血瘡。
大小便結。皮膚奇癢。及一切毒症。
欲知身體有無毒者。服此丸便知。
若有毒服此丸必瀉。否則無瀉也。

治脚冷脚震。眼花耳鳴。能開胃消食。
治常多夜尿。補血行氣。治夜夢遺精。
治腎虛腰痛。大便閉結。治尿後反滴。
欲求速用。每服三粒一點之久自然

弟服搜毒丸愈介紹相贈



瘡癩癰藥膏 每盒壹元
 包愈癰藥膏壹元
 甜尿丸 每盒五元
 消痔膏 每盒壹元
 遺精丸 每盒五元
 心痛粉 壹元
 如意補身丸 每盒二元
 肺癆丸 每盒五元
 鴛鴦護身丸 每盒拾元
 禮拜英雄丸 每盒五元
 極樂氏美容水 每樽五毫
 風濕骨痛搜毒丸 每樽二元
 來函照錄 極樂氏先生雅鑒
 者鍾海生君言及自食風濕搜毒丸
 有風濕去清并能掃除肚內一切暗
 痺存二粒交弟分二次食之果然藥
 非常現下四天轉變無風濕骨痛之
 今付上赤四元二毫求取風濕搜毒
 二樽付來不勝感謝事此并頌
 GEO CHONG
 449 Norrand Ave.
 Brooklyn, N. Y. U. S. A.
 市安 美國紐約弟蕭敏生位
 極樂氏先生大鑒啟者吾友托吾購
 濕搜毒丸服之功效非常吾雙足忽
 行動痛苦起風下雨全身骨痛即服
 生之風濕搜毒丸全愈是以在報章
 言介紹風濕骨痛僑胞知所問津焉
 介紹風濕骨痛僑胞知所問津焉
 山縣朝中村人氏弟陳忠信敬頌
 極樂氏補身丸 每盒壹元
 止癢藥膏 每盒壹元
 補藥水 減價 收銀一元
 葛城 LOCK SIE CO.
 826 Main St. Vancouver, B.C. Can.

生隆棧藥材

▲本號以丸簡送丸處漢口淮工作精良接製丸仔快捷安

煖腎還少丸 每盒五元
主治命門火衰下元凍冷少年
結婚精虛體弱腰痛頻溺等症

三鞭補腎丸 大盒二元 小盒一元
專治腎虧體倦耳鳴頭暈眼花
尿後反滴誠為補腎獨步之品

皮膚止癢水 每樽一元
統治皮膚濕毒紅粒紅點痕癢
不堪無論何處將藥搽到即止

拔毒爛脚膏 每盅二元
此膏能治遠年爛脚常流惡水
久不生肌即用此膏貼之即愈

代售藥生
專科醫生

立止扯氣器具
藥水每樽五元七毛五

常山
唐山

瓜菜種樹發客

華人造箱廣告
 FRASER BOX CO.
 Foot of Main Street
 Vancouver, B. C.
 Office 396 Marine Dr. West
 Phone Langara 0874R

本公司現集鉅資。開設製造菜
 菓箱等工廠。在于雲埠緬街南
 近在夫利沙河邊。規模宏偉。
 造快捷。親愛僑商及各園口主
 。宜購各項木箱裝貨。請留心
 顧。是所厚望焉。

扶利沙製木箱公司啟

Vancouver, B. C. Can.
 電話 Phone Marine 0885

Leong Ding Bong 13 Pender St. W. Vancouver, B.C.

中國
大鬧紐約中
墨西哥
玻璃黨
風流燕筑
說部
風流
欲知風流到
東門艷史
血色掌印
義俠
小說
雲高華梁

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 (Leland's Rheumatic)

Viaduct Dr.
Cor Main &
Phone PA
Vancouver

天 生 堂 經 驗

an Sang Tong
5 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

藥單小心配合
洗非林及晒相

補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic]
每樽壹元 及二元五毫

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

▲藥蝦大根丸 每料拾五元

發明藥蝦。製造人勢。每晚一服。藥達丹田。鼓吹生殖。日粗日大。服完一料。量極小者。六寸以長。從此入伍。胆大包天。赤身露體。胆敢深入敵營。行刺主宮。彈無虛發。百發百中。行軍胆小。臨陣退縮。藥蝦壯志。不可不服。

馬上海救星丸 雙料二元 加料四元
梅毒一掃光 每料三元
爛脚黑靈膏 每枝壹元
長期抗戰靈雙料壹元 單料五毛
呂神絕咳丸 每盒四毫
奇異靈丹 每料三元

●貴客購藥
每元另收
寄費五仙

●實驗消痔丸

▲恭頌天生堂實驗消痔丸

弟染痔症。廿有餘年。每逢如廁。痛苦不堪。努出腸頭。痔垂血下。便後回床。仰臥片時。推痔復原。方能工作。幸騰天生堂。實驗消痔丸。僅食一料。除我痛苦。恢復安康。感恩不淺。愧無以報。特誌數言。以申謝悃。如有全病者。知所問津焉。

旅雲高華埠會邑沙堆李社宏白

主治肛門痕癢。內外痔瘡。大便痛苦。努出腸頭。痔垂血下。紅白痢症。百藥不效。一服見功。如若不然。原銀奉還。

半料 三元
一料 五元

外感傳裏 傷寒變症
 久年心痛 久年胆石
 久年胃病 跌打久積
 久年風濕 骨節疼痛
 陰陽惡瘡 久年頑癬
 久年夜尿 風化諸病
 生男有法 國生女有術
 來函問症 筆金二元
 空函不答 諸君見諒
 外埠買藥 郵費自理
 藥品目錄 函索即寄
 醫務所設在片打街西門牌二十一號
 (廣東街口對面)電話仔哩三九二五
 Chinese Herbal Dispensary,
 21 W. Pender St. Vancouver, B.C.